Sr. Lic. Salvador Falla,
Presente.

TOMO III. | GUATEMALA, C. A., SEPTIEMBRE DE 1924. | NUM. 25.

Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala

(REVISTA MENSUAL)

OFICINAS: 10ª CALLE ORIENTE NUM. 1 -- SEGUNDO PISO
GUATEMALA, C. A. TELÉFONO NÚM. 550

REPARTO GRATIS

SUMARIO:

I.—Las Labores de la Cámara 3
II.—Métodos Modernos (de la Gaceta Mercantil de Guadalajara) 7
III.—Nuevo Servicio Postal con Francia 13
IV.—El Cólico en los Caballos (copia recibida del Cónsul en Tampico) 15
V.—Raciones para Cerdos, en las que entra la Alfalfa (copia recibida del Cónsul en Tampico) 23
VI.—Indice de Anunciantes 30
VII.—Canjes 35
VIII.—Movimiento de Socios 35
IX.—Se modifican los Derechos de Importación sobre Medias y Calcetines 37
X.—Laudable Disposición Gubernativa en favor del cultivo del Algodón 39
XI.—En las Aduanas también se aceptarán giros y cheques en pago de derechos 41
XII.—Se rebajan los Derechos Consulares sobre muestras sin valor comercial 41
XIII.—A los Socios 43
XIV.—Importante 43
XV.—Agentes Recaudadores de la Cámara 44
XVI.—Distinguidos Viajeros 44
XVII.—Ofertas y Demandas 44
XVIII.—Regreso de nuestro Vicepresidente 44
XIX.—La Cámara y el Tratado Comercial con Francia 47

IMPRENTA "LA PATRIA" 8a. AVENIDA SUR, No. 19.—TELEFONO No. 1014.—GUATEMALA, C. A.

PALACE HOTEL

12 Calle Poniente y 4ª Avenida Sur

GUATEMALA — GUATEMALA, C. A.

El más moderno de Centro América.

Todos los cuartos con baño.

Tarifa de $3.50 oro am. a $6.00 sistema americano; o de $1.50 oro am. a $4.00 sistema europeo.

Dirección americana y europea.

The most modern Hotel in Central America.

All rooms with private baths.

Tarif. from $3.50 to $6.00 dollars, american plan or from $1.50 to $4.00 dollars, european plan.

American and european manegement.

DIRECTOR,

Mr. B. J. BRUN.

A. Bauer y Cía. Sucesores

PORTAL DEL COMERCIO

TELEFONO No. 863.

Ocupan ahora el local de su propiedad, antes A. Muttini Sucesores donde, como siempre, encontrará el surtido más completo en calzado americano para señoras y niños, medias de seda y una extensa variedad en artículos de alta novedad

TELEFONO No. 863.

TODO A PRECIOS EQUITATIVOS.

BOLETIN
DE LA
CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

TOMO III | GUATEMALA, C. A., SEPTIEMBRE DE 1924. | NUM. 25

JUNTA DIRECTIVA

Presidente..... Similiano García.
Vice Presidente David E. Sapper.
Tesorero..... Máx. Widawer
Vocal 1º..... R. Felipe Solares.
Vocal 2º..... Juan Brackmann.
Vocal 3º..... Guillermo Lottmann.
Vocal 4º..... Jacinto J. Cruz.
Vocal 5º ..... Arturo Engel.
Vocal 6º..... Constantino Kiehnle.
Vocal 7º..... Manuel de Coto Peláez.
Vocal 8º..... J. P. Armstrong.
Vocal 9º..... Máximo Kosak.
Vocal 10º..... Alberto Cóbar y A.
Vocal 11º..... James S. Dalgliesh.

Secretario..... Benj. Herrera Estévez
ABOGADO CONSULTOR... Víctor M. Estévez.

Comisión de Hacienda.
Señores: D. E. Sapper, Antonio Peyré y Teófilo Cemborain.

Comisión de Fomento.
Señores: Alberto Cóbar y A., José Geser y Arturo Stein.

Comisión de Legislación y Tribunal de Arbitraje.
Señores: R. Felipe Solares, Guillermo Arzú y Arturo Nottebohm.

Comisión del Museo Comercial.
A cargo del Secretario.

LABORES DE LA CAMARA

Sección Nº 124 de 10 de Septiembre.

Asistieron los Sres. R. Felipe Solares, James S. Dalgliesh, Juan Brackmann, C. Kienhle, Max Widawer, Guillermo Lottmann, Jacinto J. Cruz y Manuel de Coto Peláez. Faltaron: con excusa, los Sres. Similiano García, D. E. Sapper, J. P. Armstrong y Máximo Kosak; y sin ella, A. Cóbar y A.

Tomaron posesión de los cargos para que fueron electos los Sres. J. S. Dalgliesh y Juan Brackmann.

Se dió cuenta de que según oficio recibido del Ministerio de Hacienda, la Oficina de Fardos Postales ha comenzado a recibir giros sobre el exterior y cheques certificados sobre casas de la localidad en pago de derechos de importación.

También se dió cuenta de que el mismo Ministerio dice que ya fué aclarada la orden para que los repuestos para autocamiones de carga paguen derechos de la misma manera que los autocamiones mismos, es decir, el 25% de lo que señala la tarifa.

Se acuerda aceptar el canje de informes comerciales con una Institución mercantil de E. U.

Se acuerda formar un registro de clientes del comercio malos o morosos, cuyos informes se darán única y exclusivamente a los miembros de la Cámara.

Se acordó dirigirse al Gobierno haciéndole ver lo perjudicial que es para el comercio la importación y venta a precio de costo de harina por cuenta del Gobierno, facilidad de que ciertos elementos han abusado, con perjuicio hasta para el mismo Gobierno.

Sesión del 24 de Septiembre.

Asistieron los señores R. Felipe Solares, James S. Dalgliesh, Max Widawer, Arturo Engel, Guillermo Lottmann, Manuel de Coto Peláez y Jacinto J. Cruz. Faltaron con excusa, los señores S. García, D. E. Sapper, J. P. Armstrong, Alberto Cóbar y A., Juan Brackmann, Constantino Kiehnle y Max Kosak.

Se dió cuenta de las gestiones de la Cámara para enterarse de la fecha en que entrará en vigor y en que forma la denuncia del Tratado Comercial con Francia.

También con la transcripción del Ministerio de Hacienda de los Acuerdos siguientes: el que trata de la modificación de aforos para medias y escarpines; el que trata de la rebaja de los derechos consulares para muestras sin valor comercial y el que trata del impuesto creado para la importación de algodón en rama, y además la transcripción de una nota de la Dirección General de Aduanas en que manifiesta que ya ha ordenado a las Aduanas de la República acepten giros o cheques bancarios certificados en pago de derechos de importación.

Se acordó dirigirse a las Compañías de Vapores Pacific Mail Steam Ship que tocan en Costa Rica preguntándoles cuál es la causa por qué últimamente no han tocado sus vapores en Puntarenas de aquella República.

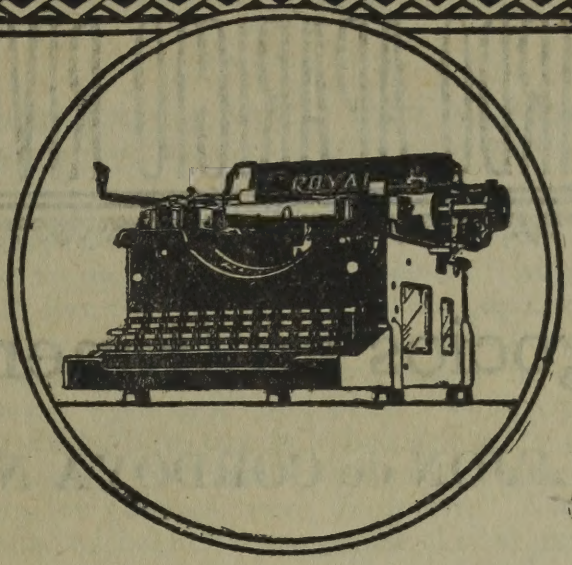
Se acuerda dirigirse al Ministerio de Fomento en relación con la venta de harina a precio de costo que aquel Ministerio está efectuando, lo cual causa perjuicio a algunos gremios y al mismo Gobierno.

Se nombra una Comisión para que vaya a recibir a la Estación al Vice Presidente de la Cámara Sr. don David E. Sapper.

FARMACIA Y DROGUERIA
CENTRAL
9a. AVENIDA NORTE, NUM. 4
J. VÍCTOR MARTÍNEZ C.
Especial atención en el Despacho de Recetas.
Apartado especial para Uso Hipodérmico.
SERVIMOS OXIGENO
También ofrecemos a la orden de nuestra estimada clientela el Departamento para Prescripciones HOMEOPÁTICAS.

G Koenigsberger y Cía.
7a. Avenida Sur, No. 3
J. Senn, Sucesores
8a. Avenida Sur, No. 3.—Importadores de Ferretería, Mercería, Papelería.
Precios los más bajos de la plaza.

Frank & Co.
Retalhuleu. Guatemala, C. A.
Almacén de mercaderías en general. Artículos para finqueros. Ferretería. Vinos y Licores. Loza, Peltre y Cristalería. Aceites y Pinturas de todas clases. Materiales para construcción.



"LA SIN RIVAL"

En el último Concurso del 16 de septiembre el Campeonato y los cuatro siguientes puestos como el séptimo, fueron todos conquistados en **Máquinas** "ROY**AL**" suministrados por esta **A**gencia.

¡¡ESO ES PRUEBA DE SU BUENA CONSTRUCCION Y FACILIDAD DE OPERACION!!

Para cualquier prueba: COMPARESE EL TRABAJO DE LA ROYAL con la de cualquiera otra máquina.

Se venden al contado y a plazo con condiciones cómodas para el comprador. Las hay de todos tamaños de carros y todas clase de tipos.

Infórmense: **JAMES P. HOWELL,**

7ª Avenida Sur, Nº 13—Guatemala.

ROYAL

EDUARDO APARICIO RIVERA

Negocios en General.

CALLEJON de CORDOVA No. 2.

TELEFONO NUMERO 760

FOTO-ESTUDIO

"MISSOURI"

SEXTA AVENIDA NORTE, NUMERO 2.

FRENTE A LA DIRECCION "EXCELSIOR." ---- GUATEMALA

RETRATOS DE TODAS CLASES, PARA DENTRO Y FUERA DE LA CAPITAL, AMPLIACIONES, VISTAS, POSTALES, PASAPORTES E ILUMINACIONES

Desarrollamos, Retocamos e Imprimimos para los Aficionados.

Manuel Bonilla. FOTOS. **Arturo Quiñónez.**

METODOS MODERNOS

LA CONVENIENCIA DE VENDER TAMBIEN OTROS GENEROS.—Muchas tiendas ven descender la suma de sus ventas en determinadas temporadas. Una sombrerería por ejemplo, pasados los primeros meses de invierno y del verano, vende, generalmente, poco. Pues bien: ¿por qué no vender también durante los demás meses otros géneros? Los bastones, las corbatas, los guantes, por ejemplo, se venden en todo tiempo. Los ingresos que estas ventas secundarias produjeran reducirían quizá el descenso de las ventas generales.

AYUDESE UD. CON OTRAS VENTAS.—Si tiene usted una tienda de objetos de escritorio, por ejemplo, puede usted vender también en ella máquinas de escribir. Si tiene usted una tienda de géneros confeccionados, prendas de vestir para señoras, puede usted también vender pieles. Si tiene usted una LIBRERIA, puede vender también cuadros. Si vende usted MUEBLES, venda también tapices. A veces vender también "otros géneros" es una buena ayuda para ir sacando de la tienda un buen beneficio.

FACILITE AL PUBLICO EL ENTERARSE DE LO QUE TIENE UD. PARA EL.—Dele facilidades para que pueda pasearse por toda la tienda, revisar los estantes y curiosearlo todo. Que mientras los dependientes envuelven lo comprado el cliente pueda entretenerse mirando otras cosas.

DÉ UD. SIEMPRE AL COMPRADOR UN BUEN CONSEJO O UNA ENSEÑANZA UTIL. —Por ejemplo: si vende usted chocolates ponga dentro de cada libra un papelito donde explique cómo puede distinguirse un chocolate bueno de otro malo o cómo puede utilizarse en general el chocolate en la confección de tales o cuales postres y confituras fáciles de hacer. Apenas hay artículo sobre el cual puede decirse al público algo útil, interesante o simplemente ameno. Esto cuesta poco y el público lo agradecerá, y se impresiona y lo recuerda, y lo platica y usted va ganando en simpatías, en relaciones y en popularidad, porque se anuncia sin mucho gasto y con una gran eficacia.

ORIGINALIDAD. —Todo lo que dé carácter a una tienda, diferenciándola de sus numerosas similares, es útil, aun cuando la innovación sea tan insignificante como lo es el cambiar de sitio, por ejemplo el puesto del carrete de la cuerda de amarrar.

EL ZAPATERO REMENDON que se anunciase, aunque sólo fuera con un simple cartel, con tal que fuera grande, bonito y llamativo, advertirá inmediatamente los resultados. La gente está muy interesada en que su calzado quede bien compuesto.

SI TIENE USTED UNA FERRETERIA, anuncie la venta de juegos de herramientas indispensables en las casas. En toda casa hace falta un martillo, unas

tenazas, un destornillador, clavos, tornillos, escarpias, una sierra, un escoplo, etc., etc., y sería muy cómodo que todo aquello pudiera conservarse junto en un sólo lugar de fácil acceso. Allí tiene usted, pues, una manera de aumentar sus ventas y de anunciarse por todas las casas de la ciudad.

SI VENDE PINTURAS, encárguese usted también de pintar y barnizar portadas de tiendas o fachadas de casas. Contrate usted personal para darle ese trabajo y recorra después la ciudad tomando nota de las casas que necesiten pintura.

Hable usted después a los interesados, del buen aspecto que da a una tienda el buen decorado exterior, diciendo que un buen decorado es para una tienda lo que un traje elegante para una persona. Acompañe usted a su invitación unas cartulinas pintadas de varios colores. Acompañe a la solicitud un presupuesto extraordinario de lo que podrá costar la obra. También puede usted estimular a los comerciantes haciéndoles observar la buena apariencia de ciertas tiendas y diciéndoles que puede usted hacer en las suyas un trabajo igual o parecido. Una labor por el estilo, hasta con el Ayuntamiento de su pueblo podría conquistarle ventajas, concesiones o simpatías.

SI VENDE USTED PERFUMES O CONSERVAS EN FRASCOS, una buena idea sería la de dar a esos frascos formas esbeltas, a fin de que sirvieran luego de floreros. Si lo hace Ud., así y además sabe advertirlo al público, no sólo le servirá mejor, sino que en vez de un frasco tal vez le compren dos, a fin de contar después con una pareja de floreros, (en lugar de tener que tirar por inútiles dos frascos costosos).

UN SASTRE PARA NIÑOS encontró un fácil medio de dar a sus pequeños clientes una sorpresa metiendo en uno de los bolsillos de cada pantalón ya dispuesto para ser entregado, diez moneditas de un centavo brillantes y nuevecitas. Los niños recibían el insignificante obsequio con júbilo inmenso y no se les olvidaba.

"LA DEVOLUCION DEL GENERO NO NOS PERJUDICA", Asi decía un comerciante que concedía a sus compradores el derecho de devolver lo que no les satisfacía. La mayoría no devuelve y las compras definitivas compensan siempre con creces el perjuicio que se pudiera recibir; además, la casa se vuelve simpática, popular, de confianza.

LA PORTADA Y EL ESCAPARATE. En los modernos establecimientos las portadas tienen caracteres bien definidos, que podrían reunirse en tres: la amplitud, la elegancia y el predominio del cristal.

Lo grande atrae al público. La elegancia es en nuestros días una verdadera preocupación social. No basta el lujo, es preciso, aun preferible, la elegancia. Podría definírsela como la graciosa sencillez de las casas. A ella se sacrifica todo. Es la base de toda buena ornamentación moderna.

Escaparates grandes, amplios, sin nada macizo que les reste espacio, son lo más esencial de una portada. Es preciso, además, que los objetos que se expongan en el escaparate no tengan al rededor nada que distraiga de ello la aten-

ción del público, nada que les merme sitio y luz, y a esos fines responde perfectamente el cristal.

El escaparate es un muestrario.

Cuando junto con los géneros se indican los precios, es también un catálogo. Es, además, el mejor medio de propaganda de que dispone un comerciante. "Dadme un escaparate—decía un comerciante,—y no necesitaré más para llevar adelante un negocio."

Una FRUTERA parisiense dedicaba uno de sus escaparates a las frutas últimamente llegadas, expresándolo así en un cartel donde bien claramente se leía: "Frutas últimamente llegadas." Junto con cada clase de frutos se indicaba su nombre y procedencia. Otro de sus escaparates estaba exclusivamente ocupado por frutas excepcionalmente hermosas por su gran tamaño y bello aspecto, presentándolas diestramente, unidas a ramas de sus árboles correspondientes, lo que formaba un atrayente y agradable conjunto. Al público adinerado suele agradarle lo escogido y no es extraño que, al verlo expuesto en semejante forma sienta deseo de comprar sin reparar en precios.

Otra gran frutería exhibió en sus escaparates un cartel que decía: "Acabo de comprar una gran partida de estas naranjas en condiciones tales que puedo venderlas a dos pesetas docena. Hasta ahora las había vendido a tres pesetas, que es lo que costaría en cualquiera otra frutería." Resumen: los escaparates deben hablar.

El escaparate es "mudo" y es preciso hacerlo "hablar." Es "muerto" y hay que darle "vida."

Que el público se entere por lo menos de lo más esencial, a la sola vista del escaparate, sin necesidad de entrar a preguntar nada, lo que siempre es algo violento cuando no hay propósito de comprar. Si, además, tenemos un folleto a la disposición del público que le proporcionará mayores explicaciones hay que decirlo, hay que invitar a ese público para que pase y pida el folleto.

En el escaparate de una casa dedicada a la venta de artículos de fotografía se veían los precios y la máquina, las fotografías obtenidas con ella y las amplificaciones que permitían sacar. Se leía que podía entrarse a la tienda y pedir un folleto, etc., etc. Cada semana se renueva el escaparate, siendo siempre modelo de originalidad, buen gusto y eficaz propaganda de la casa. Tanto que resulta difícil creer que una persona acierte

"LA FLORA"

B. EGGEMBERGER
ANTIGUA CASA TROLLER
7ª AVENIDA Y 10ª CALLE

TODA CLASE DE TRABAJOS EN FLORES
PLANTAS NATURALES Y ARTIFICIALES.
SEMILLAS DE FLORES, LEGUMBRES, FORRAJES Y ARBOLES

siempre a disponer con tanto éxito un escaparate que se renueva constantemente. En efecto, no es cosa de una sola persona. La casa central tiene una sección compuesta por varios técnicos exclusivamente dedicados a estudiar, proyectar y diseñar la disposición de los escaparates, y desde su casa central arregla a su gusto. El encargado de la tienda de Paris, por ejemplo, recibe para el mes cuatro planos diferentes de disposición de sus escaparates en diseños perfectamente claros, y junto con ellos los carteles y demás material necesario con toda clase de detalles y explicaciones para ejecutar bien la idea. Cuando la tienda de Paris ha presentado los cuatro planos correspondientes a las cuatro semanas de determinado mes, recibe orden de enviar esos planos, diseños y material a la tienda abierta en Marsella, por ejemplo, y al mismo tiempo otros cuatro planos para el mes siguiente. Así los escaparates de la casa en todas sus tiendas están siempre perfectamente dispuestos para "vender géneros".

("LAS NUEVAS IDEAS")

"El Aguila"

Fábrica de ladrillos y artículos de cemento. Ladrillos de colores y pedrines. Diseños muy modernos.

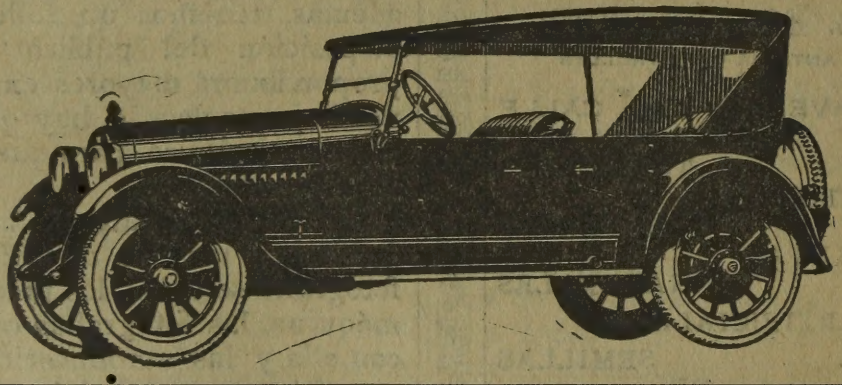
RODRIGUEZ BENITO, HERMANOS

Depósito de Petróleo y Lubricantes

Compañía Mexicana de Petróleo
— "El Aguila," S. A. —

AGENTE EXCLUSIVO para la República de Guatemala de los

Automóviles



HUDSON & ESSEX

EMERSON-GARAGE
GUATEMALA, C. A.

CONTINENTAL

El sueño de las máquinas de escribir

FÁBRICAS WANDERER S.A. CHEMNITZ-SCHOENAU ALEMANIA

Para pormenores dirigirse a

ZENGEL & CIA.

Agentes Generales Guatemala 8ª Av, Sur, No. 6

Almacén de Ferretería

5ª Avenida Sur y 15 Calle Poniente, frente a "La Concordia"

GUATEMALA, C. A. ═══ TELEFONO Nº 172

ALEX D. SEROVIC

DEPARTAMENTO COMPLETO DE MATERIALES
PARA LUZ ELECTRICA

LOS FAMOSOS DINAMOS Y MOTORES ALEMANES
marca G. LAHMEYER & Co.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Créditos A PRECIOS BAJISIMOS Y
A LARGOS PLAZOS PARA COMER-
CIANTES Y FINQUEROS HONRADOS

Schlubach, Sapper & Co.

GUATEMALA

Banqueros - Importadores - Exportadores

REPRESENTANTES DE:

Schlubach, Thiemer & Co.

HAMBURGO

Ultramares Corporation, New York.

DEPARTAMENTO BANCARIO: Se encarga de toda clase de negocios bancarios, especialmente de la compra de Giros sobre el Exterior. Pagos telegráficos en la República, en Europa y América. Se aceptan depósitos en moneda nacional y extranjera, abonándose intereses.

DEPARTAMENTO DE EXPORTACION: Compras de Café. Aceptamos consignaciones de Café y otros productos exportables a los principales mercados del mundo, concediendo adelantos muy favorables.

DEPARTAMENTO TECNICO: Se encarga de pedidos de toda clase de maquinaria, especialmente eléctrica y de material para construcciones. Además, se encarga de la elaboración de proyectos y planes para instalaciones técnicas.

Representantes de:
- Siemens-Schuckert Werke, G. m. b. H. Materiales eléctricos.
- Siemens & Halske A. G. Material eléctrico, Teléfonos, etc.
- Osram G. m. b. h. Bombillas eléctricas.
- Gasmotoren-Fabrik. Deutz. Toda clase de motores.
- Luis Eilers, Hannover. Construcción de puentes de hierro.

DEPARTAMENTO MERCADERIAS: Se encarga de pedidos de toda clase de mercaderías del Exterior, bajo condiciones muy favorables para los compradores. Se cuenta con grandes surtidos de muestras y catálogos.

Representantes de:
- Alsen'schz Portland-Cement-Fabriken, Hamburgo. Cemento alemán.
- Cornelius Heyl, Worms, Cueros curtidos.
- Continental Caoutchouc & Gutta-Percha Co. Hannover. Llantas "Cord" para Automóviles. Llantas macisas para Automóviles y Carruajes, Capas de Hule, Etc.

SECCION DROGUERIA: Regenteada por Farmacéutico titulado. Existencias de Drogas, Medicinas, Afiilinas y Perfumería. Especial atención para los pedidos departamentales. Listas de Precios para Farmacias y Droguerías a solicitud.

Representantes de:
- **Lysol Inc.** Hamburgo, New York, London (productos de **Lysol** legítimo).
- Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co. Leverkusen, Alem.
- La Química Industrial BAYER Weskott & Co., México, D. F.

Contamos con un Stock completo de todas las renombradas especialidades y productos **"BAYER."** Listas de Precios para Farmacias y Droguerías a solicitud.

SECCION ASEGUROS: Aseguros contra incendio sobre casas, almacenes, mercaderías en general, edificios y maquinarias de fincas.

Representantes de:
- Compañía de Seguros Contra Incendio "NACIONAL."
- Compañía de Seguros Contra Incendio "LA DANZIQUE."

Nuevo Servicio Postal con Francia.

Convenio celebrado entre el Director General de Correos y el señor Albert Antoine Revelli; y acuerdo de aprobación.

Los infrascritos, Lic. Angel González, Director General de Correos de la República de Guatemala y el señor Albert Antoine Revelli, Enviado Extraordinario de la República Francesa en Centro América y Caballero de la Legión de Honor, debidamente autorizados para el efecto:

Visto el artículo 23, párrafo 2 de la Convención Postal Universal, firmado en Madrid el 30 de noviembre de 1920; han convenido en lo siguiente:

Artículo I.—Los impresos DE TODAS CLASES expedidos de Francia con destino a Guatemala serán sometidos a las tasas y condiciones de admisión aplicables en el Servicio Interior Francés a los impresos no periódicos, a saber:

Peso máximo: 3 kilógramos (que el envío comprenda un sólo volumen o varios);

Dimensiones: las mismas fijadas por la Convención Postal de Madrid (artículo 6, párrafo 6).

Tarifa de franqueo: 5 céntimos hasta 50 gramos; 15 céntimos de 100 gramos o fracción de 100 gramos.

Artículo II.—Los impresos de todas clases expedidos de Guatemala con destino a Francia, estarán sujetos a las tasas y condiciones de admisión aplicables a estos objetos en el Servicio Interior de Guatemala, a saber:

Peso máximo: 2 kilógramos.

Dimensiones: las mismas fijadas por la Convención Postal de Madrid (artículo 6, párrafo 6).

Tarifa de franqueo: 25 centavos por cada 50 gramos o fracción.

Artículo III.—Fuera de las disposiciones especiales que son objetos de los artículos I y II, los envíos de que se trata quedan sometidos a la reglamentación estipulada, respecto a los impresos, por las Convenciones y Arreglos de la Unión Postal Universal.

Artículo IV.—El presente Arreglo será ratificado y las ratificaciones serán canjeadas tan pronto como sea posible. Entrará en vigor en la fecha que será fijada ulteriormente por las Administraciones Postales de los dos países, después que se haya hecho la promulgación, de acuerdo con las leyes de cada uno de los dos países.

Artículo V.—El presente Arreglo quedará en vigor tanto tiempo mientras no sea denunciado por una de las partes contratantes, la cual observará un plazo de previo aviso de tres meses francos.

Hecho en Guatemala, el 21 de julio de 1924.

Por Francia,
A. REVELLI.

Por la Rep. de Guatemala.
A. González.

Centro de Calzado

Manufactura Nacional —— Hilario Vettorazzi.
Establecida en 1897.—Cuatemala City.
6a. Calle Poniente, No. 12. Teléfono N° 64
—Medallas de Oro y Plata en varias Exposiciones.—
Constantemente surtido de calzado de todas clases.

Vendemos al por mayor y a precios favorables

PARA

CONSTRUCCIONES:

Hierro, Cemento, Láminas, Alambres, Clavos, Pintura, etc., etc.

FINCAS:

Machetes, Azadones, Hachas, Limas, toda clase de Sacos, etc., etc.

TIENDAS:

Peltre, Loza, Cristalería, Ferretería.

Nottebohm Hermanos.

GUATEMALA.

Importadores. - Exportadores. - Banqueros.

Encargámonos de todo pedido a Europa y E. E. U. U. especialmente maquinaria para Industria y Agricultura.

Juan Domergue

CONSTRUCCION

DE

Cemento Armado

Y

Sistema Mixto

PRECIOS MODERADOS

Oficina: 7a. Av. Sur, No 6.

Teléfono 65.

Ladrillera Italiana

•OFICINA:

4ª Avenida Sur, Núm. 7 a

El Surtido más completo de:

Ladrillos de Barro

Ladrillos Tayuyos

Ladrillos Perforados.

Teléfonos 161 y 305.

Rodríguez Benito Hermanos.

E. de Laroque y Co.

AGENTES GENERALES para SEGUROS contra INCENDIO.

SEGUROS MARITIMOS

SEGUROS de AUTOMOVILES

SEGUROS contra TERREMOTO

SEGUROS para VIAJEROS a cualquier parte del mundo, etc., etc.

6a, Avenida Sur, esquina de la 12 Calle

EL COLICO EN LOS CABALLOS

(De una copia recibida del Cónsul en Tampico.)

El cólico, causa tantas pérdidas anualmente en los caballos, porque sus propietarios cuidadores no comprenden esta enfermedad y no saben como tratarla. Un caballo, que se encuentra en perfecta salud puede perfectamente ser atacado de un momento a otro y si el animal no es inmediatamente aliviado, la muerte es un resultado casi seguro. La mayoría de los casos se deben, a un error en el cuidado, manejo y alimentación del caballo, de tal manera que la prevención de esta dificultad es perfectamente posible y está al alcance de todos. Esto es evidente, puesto que el cólico raramente ocurre en aquellas cuadras en que los caballos son cuidados inteligentemente.

Las causas más comunes del cólera son cambios de alimentos muy rápidos, alimentación irregular, atragantamiento, alimentación cuando el caballo se encuentra cansado o sudando, alimentación repentina de grano nuevo, heno, pasto o alimento molido, alimentación de materias agrias o descompuestas o por permitir al caballo beber demasiada agua fría cuando se encuentra sudando. Es evidente, por estas causas que los ataques de cólico pueden ser prevenidos perfectamente y hay que recordar que el mejor método para combatir una enfermedad o una epidemia, es prevenirla. El caballo debe ser alimentado con toda regularidad a la misma hora cada día. Si un hombre alimenta al caballo todos los días, hay pocas probabilidades de un error en la hora y clase de alimento. Nunca se permita que el caballo llegue a un estado de terrible sed o hambre, porque cuando tenga acceso al agua o al alimento, con toda seguridad se atragantará, lo cual, frecuentemente causa cólico u otros desarreglos intestinales. Los intestinos del animal, deben conservarse activos por medio de alimentos laxivos, preparados o drogas, si es posible. Las medicinas son necesarias solamente cuando el caballo está enfermo.

Hay ciertos síntomas especiales que caracterizan las diferentes formas de cólico. El conocimiento de estos síntomas, pueden equivaler algún día a salvar la vida de un caballo, pues es absolutamente esencial suministrar el debido tratamiento en el momento oportuno, cuando el caballo es atacado con cólico. Los efectos del cólico son frecuentemente tan rápidos, que si un tratamiento prelimar no se hace a tiempo, el animal muere antes que el veterinario llegue a prestarle ayuda. En cualquier caso en que los síntomas no son perfectamente claros, debe buscarse a un competente veterinario. Un caso de un diagnóstico incorrecto hizo profunda impresión en mí, no hace mucho tiempo. El caballo a que me refiero, después de su trabajo, fué puesto en la pastura y antes del anochecer, se atragantó de pasto que estaba húmedo y frío por el rocío. El animal fué atacado con agudo dolor y mostraba los síntomas de un caballo con cólico. Un veterinario fué llamado, pero éste no pudo llegar, hasta unas horas más tarde. Mientras tanto, el propietario del caballo, estando seguro de que su animal tenía

cólico, administró varias dosis de remedio para cólico, sin obtener resultado alguno. Cuando el veterinario llegó, el caballo se encontraba agotado y débil. La acción del corazón se encontraba muy agitada y el animal sufría bastante al respirar, pero no había indicios de hinchazón en el vientre. El veterinario, inmediatamente diagnosticó el caso como una indigestión aguda. La secresión de jugos gástricos en el intestino del animal había sido por completo interrumpida por atragantamiento de pasto mojado. Los síntomas eran muy parecidos a los del cólico, pero la medicina administrada por el propietario no era de valor alguno para el tratamiento del caso. La inyección de una medicina hecha por el veterinario, inició una acción de los intestinos y salvó al animal. Estos son precisamente los casos en que evitando un error en diagnóstico, podemos salvar a un animal la vida.

Hay cinco diferentes clases de cólico, cada uno de los cuales tiene síntomas peculiares. El cólico espasmódico o convulsivo se presenta en el animal con violento dolor que ocurre rápidamente, causando que el caballo se tire revolcándose en el suelo y pateando. En unos cuantos minutos el ataque disminuye y el caballo se levanta, suspira de agotamiento y quizás principia a comer. Pronto, otro ataque ocurre y estos continúan ocurriendo a intervalos hasta que el caballo sana, después de una hora o más de dolores, la muerte puede ocurrir en las doce o veinticuatro horas, por una inflamación de los intestinos, a no ser que el caso sea tratado. No ocurre fiebre, el pulso es por lo regular fuerte y la orina es retenida durante cada ataque.

Enteritis o inflamación de los intestinos es acompañada por un dolor continuo, que hace al caballo patear, manotear, vuelve su cabeza, mirando hacia los lados, da vueltas en un círculo, se agacha de vez en cuando, principia a echarse, pero se levanta como con miedo y resume su primera actitud. Fiebre ocurre, el pulso es leve, rápido y tortuoso y las membranas de los ojos y la nariz extrañamente rojas. Materias fecales y orina, son retenidas. Más tarde, el caballo da vueltas en un círculo constantemente, hasta que al cabo de seis o veinticuatro horas de agonía cae y muere.

Con una obstrucción de los intestinos el caballo manotea persistentemente, pero tiene poco dolor comparativamente, se levanta y se tira con frecuencia, puja, y si las materias fecales no son por completo retenidas, quizás dé paso a unas cuantas bolas de estiércol. El apetito no cesa por completo. Una ligera fiebre puede estar presente, pero el pulso se presentará normalmente fuerte. El ataque puede durar varios días y terminar en enteritis, a no ser que los intestinos resuman su acción normal, nuevamente. En casos más agudos, cuando una verdadera obstrucción o estrangulación de los intestinos se presenta, el caballo sufre dolores más agudos, se revuelca sobre su lomo y se sienta como un perro, muriendo de enteritis.

Cólico flatulento o de viento, se presenta con una hinchazón en el abdomen del caballo, el cual se encuentra prominente y lleno de gas en el flanco derecho. El caballo suda, se levanta y se echa con todo cuidado, como si tuviera miedo, o permanece tirado frecuentemente por largo tiempo sobre su

costado. El pulso es lento y débil, la respiración, rápida y dificultosa, las fosas nasales dilatadas o aplastadas por completo. La orina es retenida, pero frecuentemente da paso a un poco de estiércol acuoso y fétido. La muerte ocurre en unas cuantas horas por sofocación, o más tarde por mortificación y envenenamiento de la sangre.

Cuando indigestión aguda o gastritis ocurre, una hinchazón del estómago es la verdadera dificultad, presentando los mismos síntomas que en el caso de cólico flatulento, pero crudo, es una cura casi segura para enteritis y gastritis. De ninguna manera se administre acíbar como laxante. En un caso de cólico espasmódico, permítase al caballo que se revuelque sobre el pasto o sobre un pesebre limpio y con paja. No se obligue al animal a galopar o correr. Una toma para cólico espasmódico, debe ser administrada, pero ésta debe ser preparada por un competente veterinario; en caso de que éste no se encuentre a la mano, sin embargo, compóngase con cuatro onzas de whiskey o coñac fuerte, diluído en media pinta de agua y dos cucharaditas de gengibre y menta. Esta dosis puede ser repetida al cabo de dos horas, si es necesario. De ninguna manera se administre acónito, pues éste es peligrosamente venenoso si no en forma más aguda y rápida. El cuello es a veces arqueado con espasmos, conteniendo cierto líquido o gas que surge del esófago, subiendo del estómago a la garganta y el caballo en tales casos puede relinchar de miedo o de dolor, la muerte ocurre muy pronto por una ruptura del estómago, si oportuna ayuda no es prestada.

Después de que alguna forma de cólico se haya diagnosticado, el primer tratamiento puede administrarse, el cual aliviará o curará por completo el caso o cuando menos permitirá que el caballo espere hasta que el veterinario llegue. Una pinta de aceite de linaza crudo, es una cura casi segura para enteritis y gastritis. De ninguna manera se administre acíbar como laxante. En un caso de cólico espasmódico, permítase al caballo que se revuelque sobre el pasto o sobre un pesebre limpio y con paja. No se obligue al animal a galopar o correr. Una toma para cólico espasmódico, debe ser administrada, pero ésta debe ser preparada por un competente veterinario; en caso de que éste no se encuentre a la mano, sin embargo, compóngase con cuatro onzas de whiskey o coñac fuerte, diluído en media pinta de agua y dos cucharaditas de gengibre y menta. Esta dosis

Banco Colombiano

Fundado en el año 1878

Negocios Bancarios en General

Abona interés por Depósitos

CAJAS DE SEGURIDAD PARA EL PÚBLICO

SAFE DEPOSIT VAULTS

GUATEMALA, C. A.

puede ser repetida al cabo de dos horas, si es necesario. De ninguna manera se administre acónito, pues éste es peligrosamente venenoso si no se administra como es debido. Para cólico flatulento el veterinario debe preparar una toma sin embargo, si no se puede obtener un veterinario, prepárese una toma con dos o cuatro cucharaditas de aguarrás y de desinfectante de alquitrán de hulla mezclada con una pinta de aceite de linaza crudo; también puede prepararse con media onza de espíritu de amoniaco en una pinta de agua.

El recto puede lavarse por medio de una inyección de agua tibia con jabón disuelto y glicerina, lo cual es frecuentemente muy benéfico. Cuando ocurra cólico de obstrucción en los intestinos, deberá llamarse a un veterinario. En caso de que no se esté seguro de cualquiera de los síntomas o si no hay los remedios adecuados a la mano, lo mejor es obtener los servicios profecionales de un competente veterinario.

M. FERNANDEZ y Cía.
9a. Av. Sur, Número 25

Comerciantes en General.—Grandes Importadores de Vinos, Licores, —— Conservas y Abarrotes. ——
Agentes de la Cerveza 'Carta Blanca' y 'Saturno'
PERFUMERIA

BILAK & Co.
8ª Avenida Sur –Teléfono Nº 838.
ALMACEN "LA MARIPOSA"
Mercería, Papelería, Listones, Encajes, Tiras bordadas, Algodones, etc., etc.
Importación, Exportación de toda clase de artículos. Casa propia en Hamburgo.

Sin Economía no hay Prosperidad!!!

"ESTO ES VERDAD," DICE EL INDIVIDUO,
"PERO, ¿COMO PUEDO ECONOMIZAR YO?"
——— "¡¡TODO ESTA TAN CARO!!" ———

ENTONCES si TIENE un verdadero amigo, éste le dará un BUEN CONSEJO EN SOLO TRES PALABRAS:

"COMPRE DONDE BRACKMANN."

6a. AVENIDA SUR, NUMERO 8. -- CONTIGUO AL RIVOLI.

"EL ALMACEN QUE VENDE MERCADERIAS DE PRIMERA CALIDAD A PRECIOS DE ECONOMIA"

BOLETIN MENSUAL

—DE LA—

CAMARA DE COMERCIO

Tarifa de Anuncios:

	ORO
¼ de página, al mes.....	$2.00
½ de página.....	3.00
Una página.....	6.00

No se hacen publicaciones por menos de 6 veces.

Editado en la Imprenta y Encuadernación
"LA PATRIA"
8a Avenida Sur, No. 19.—Teléfono 1014.

Töpke y Cía.
7a. Avenida Sur
Almacén de Maquinaria. — Ferretería
Fábrica de Candelas, Estearina y Parafina APOLO.
Representantes de: The Geo L. Squier Mfg. Co., Bufalo.
Maquinaria para Café, Azúcar, Arroz, etc.
Adler Werke vorm. - Heinrich Kleyer A. G.
FRANKFURT A. MAIN.
Bicicletas, Máquinas de Escribir. ——
—— Automóviles, Autocamiones.

GESER y CIA.
Guatemala C. A.
Algodones, Sedería, Artículos para Zapateros y Sastres.—Alfombras.—Bicicletas.—Agentes de la "ODOL"—Máquinas de coser New Home.

☛ Anuncie Ud. en el Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala, que será una gran ventaja para su negocio.

QUEZADA & CO. INC.

Compradores de CAFE

Beneficios - Retalhuleu

DIRECCION:
6ª AVENIDA SUR, Nº 21. APARTADO NÚMERO 122.
GUATEMALA.

Representantes of G. Amsinck & Co. Inc.
New York. San Francisco. New Orleans.

Novella Cement Company, Inc.

Fábrica Nacional de Cemento Portland

La Pedrera. **Guatemala.**

La espléndida calidad de nuestro cemento ha sido reconocida por los mejores especialistas extranjeros y nacionales que lo han empleado en la reconstrucción de la capital, para lo cual hemos vendido a la fecha más de 85,000 BARRILES. Tenemos contratos pendientes para la entrega de diez mil barriles, en corto tiempo. Lo garantizamos como superior al importado, siendo más barato. Sólo tiene un defecto:

SER UN PRODUCTO NACIONAL.

OFICINA: 10ª Calle Poniente, número 3.

DEPÓSITO: 14 C. O. (final). FÁBRICA: La Pedrera.

Unión Farmacéutica

LANQUETIN CASTAING & CIA.

IMPORTADORES POR MAYOR

Farmacia Droguería

OCTAVA AVENIDA SUR, NUMERO 2.

GUATEMALA, C. A.

TELEFONO APARTADO Núm. 4.

COMPAÑÍA
Nacional de Industrias

Gran Fábrica de Velas de ESTEARINA y PARAFINA de la más Alta Calidad.

Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional Panamá-Pacífico de San Francisco California, el año de 1915

JABONES FINOS DE TODAS CLASES

12 Avenida Sur, Número 95.
Teléfono No. 636 — Guatemala, C. A.

A. CÓBAR Y A.,
GERENTE.

Mme. G. Cipriani Inc.

7ª Avenida Sur, frente a "La Continental"

Instituto de Belleza montado con los aparatos mas modernos

Ondulaciones permanente.
Manicuristas, pedicure.
Surtido completo en artículos para tocador.—Perfumería de las mejores y afamadas marcas.
Artículos exclusivos para señoras.
Objetos propios para regalos.
Sombreros para señoras y niñas, siempre en los últimos modelos.

PRECIOS BARATOS.

Almacén "El Siglo"

Sastrería "La Moda Elegante"

TEOFILO CEMBORAIN

9ª Avenida Sur, frente al Instituto, Guatemala, C. A.—Teléfono Núm. 611

Importador de Casimires Ingleses y Franceses.
Grandes existencias de ropa hecha de todas clases y precios.
Fábrica de Camisas y ropa para trabajadores.
Confecciones a la medida con los MEJORES materiales.

VISITE esta CASA Y SERA SU Cliente.

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala".

Enrique Ascoli

7a. Avenida Sur, número 8 c — GUATEMALA, C. A.

COMISIONES EN GENERAL

REPRESENTANTE DE CASAS EXTRANJERAS

COMPRA y VENTA de CAFE

COMPRA y VENTA de GIROS

Sobre el Extranjero y toda clase de Transacciones Bancarias.

Vermouth "Cinzano"

TORINO

AGENTE: HECTOR MONTANO

GUATEMALA, C. A.

Raciones para Cerdos en las que entra la Alfalfa.

Al someter los cerdos a la engorda no interesa su crecimiento sino la producción de grasa. En los Estados Unidos el principal alimento productor de grasa es el maíz; los únicos sustitutos de alguna importancia que tiene, son los sorgos productores de grano. Para balancear las raciones se utilizan: la alfalfa, residuos de carnes y del malte y otros alimentos nitrogenados.

El Sr. Schneider, Secretario del Consejo Agrícola de Arizona, recomienda las siguientes raciones:

Para marranos de cría.—Durante la estación seca conviene la alfalfa sola como alimento. (2) Heno de alfalfa y medio kilogramo de grano diariamente.

Para marranas paridas un kilogramo y medio de gramos por cada 46 kilogramos de peso vivo diariamente.

Los granos pueden ser: milo maíz, cebada, centeno, maíz, feterita, formando la mezcla 60 partes; 10 partes de salvado y 10 de residuo de carne. Alfalfa verde o seca, a discreción.

Lechones en crecimiento.—1,150 gramos de granos por cada 46 kilogramos de peso vivo diariamente. La mezcla de granos consistirá de milo maíz, cebada, maíz y feterita 65 partes desperdicios de carne y vegetales, 35 alfalfa a discreción.

Cerdos de engorde.—(1) 1,600 gramos de grano por cada 46 kilogramos de peso vivo diariamente, consistiendo la mezcla de milo maíz, cebada, maíz y feterita. Alfalfa a voluntad.

(2)—Como en el caso anterior se darán 1600 gramos grano por cada 46 kilogramos de peso vivo diariamente. La mezcla estará constituida por milo maíz, cebada, maíz y feterita 6 partes, desperdicios del malte o de carne, una parte. La alfalfa, como en todas las raciones citadas, se dará a discreción.

(Copia recibida del Cónsul en Tampico.)

AMOS & ANDERSON, Suc.

Mario H. Willemsen, propietario.

10 Calle Oriente, Número 3. - - - Guatemala.

Imprenta. Libros en Blanco. Utiles para Escuelas.

Artículos de Escritorio.

Especializamos en Trabajos Comerciales

Al dirigirse a los anunciantes, mencione el "Boletín de la Cámara de Comercio de Guatemala".

UNITED Fruit

Oficinas en GUATEMALA:

VAPORES DE PASAJEROS Y CARGA

Para Nueva York
cada Catorce días

Guatemala,

COMPANY

IIa. Calle Oriente Número 4.

SUJETO A CAMBIO SIN PREVIO AVISO

Para NEW ORLEANS de Pasajeros todas las Semanas, saliendo de BARRIOS de Jueves a Sábado. VAPORES de Carga para New Orleans o Mobile todos los Miércoles o Jueves

Sepbre. de 1924.

International Railways

Itinerario de Trenes de la División del Atlántico que regirá desde el 7 de Agosto de 1921.

DE GUATEMALA A PUERTO BARRIOS

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.00 a. m.
„ „ Fiscal	7.59 „
„ „ Agua Caliente	8.26 „
„ „ Sanarate	9.35 „
„ „ Jalapa	10.00 „
„ „ Progreso	10.30 „
„ „ Rancho	11.02 „
„ „ Jícaro	11.24 „
„ „ Cabañas	11.45 „
„ „ Reforma	12.05 p. m.
Llega a Zacapa	12.40 „
Sale de Zacapa	1.05 „
„ „ Gualán	2.18 „
„ „ Santa Inés	3.10 „
„ „ Los Amates	3.30 „
„ „ Quiriguá	3.45 „
„ „ Montúfar	4.20 „
„ „ Virginia	4.40 „
„ „ Morales	5.12 „
„ „ Darmouth	5.30 „
„ „ Cayuga	5.48 „
„ „ Tenedores	6.05 „
Llega a Puerto Barrios	7.05 „

DE PUERTO BARRIOS A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Puerto Barrios	6.30 a. m.
„ „ Tenedores	7.30 „
„ „ Cayuga	7.46 „
„ „ Darmouth	8.05 „
„ „ Morales	8.23 „
„ „ Virginia	8.50 „
„ „ Montúfar	9.06 „
„ „ Quiriguá	9.45 „
„ „ Los Amates	9.55 „
„ „ Santa Inés	10.14 „
„ „ Gualán	11.07 „
Llega a Zacapa	12.15 p. m.
Sale de Zacapa	12.40 „
„ „ Reforma	1.15 „
„ „ Cabañas	1.34 „
„ „ Jícaro	1.56 „
„ „ Rancho	2.25 „
„ „ Progreso	2.57 „
„ „ Jalapa	3.27 „
„ „ Sanarate	3.54 „
„ „ Agua Caliente	5.05 „
„ „ Fiscal	5.37 „
Llega a Guatemala	6.40 „

Itinerario en vigor desde el 14 de Agosto de 1921.

DE GUATEMALA A AYUTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.
„ „ Morán	8.08 „
„ „ Laguna	8.20 „
„ „ Amatitlán	8.43 „
„ „ Palín	9.08 „
„ „ San Fernando	9.35 „
„ „ Escuintla	10.15 „
„ „ Santa María	10.43 „
„ „ Obispo	11.18 „
„ „ Pantaleón	11.35 „
„ „ Santa Lucía	11.45 „
„ „ Buena Vista	12.10 „
Llega a Patulul	12.45 „
Sale de Patulul	1.15 „
„ „ Guatalón	1.37 „
„ „ Nahualate	2.00 „
„ „ Palo Gordo	2.20 „
„ „ Mazatenango	2.55 „
„ „ Cuyotenango	3.15 „
„ „ Muluá	3.33 „
„ „ San Sebastián	3.38 „
„ „ Retalhuleu	3.55 „
„ „ Las Cruces	4.20 „
„ „ San Miguelito	4.42 „
„ „ Génova	5.02 „
„ „ Coatepeque	5.28 „
„ „ Pajapita	6.10 „
Llega a Ayutla	6.20 „

DE AYUTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de Ayutla	5.50 a. m.
„ „ Pajapita	6.16 „
„ „ Coatepeque	6.56 „
„ „ Génova	7.19 „
„ „ San Miguelito	7.39 „
„ „ Las Cruces	8.00 „
„ „ Retalhuleu	8.34 „
„ „ San Sebastián	8.44 „
„ „ Muluá	8.54 „
„ „ Cuyotenango	9.15 „
„ „ Mazatenango	9.40 „
„ „ Palo Gordo	10.02 „
„ „ Nahualate	10.21 „
„ „ Guatalón	10.44 „
Llega a Patulul	11.10 „
Sale de Patutul	11.40 „
„ „ Buena Vista	12.10 p. m.
„ „ Santa Lucía	12.35 „
„ „ Pantaleón	12.40 „
„ „ Obispo	12.58 „
„ „ Santa María	1.42 „
„ „ Escuintla	2.15 „
„ „ San Fernando	2.45 „
„ „ Palín	3.33 „
„ „ Amatitlán	4.00 „
„ „ Laguna	4.23 „
„ „ Morán	4.33 „
Llega a Guatemala	5.05 „

DE AYUTLA A OCOS

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ayutla	7.00 p. m.
Llega a Ocós	7.55 „

DE OCOS A AYUTLA

SOLO LOS MARTES, VIERNES Y DOMINGOS

Sale de Ocós	4.45 a. m.
Llega a Ayutla	5.40 „

Los pasajeros para México vía Ayutla-Mariscal deberán salir de Guatemala los días Lunes, Jueves y Sábados en el tren de las 7.15 a. m.

Los pasajeros para San José deberán trasbordar en Escuintla.

# of Central America

Itinerario de Trenes de la División del Pacífico que regirá desde el 14 de Agosto de 1921.

DE GUATEMALA A SAN JOSE Y ESCUINTLA

DIARIAMENTE

Sale de Guatemala	7.15 a. m.	2.00 p. m.
„ Morán	8.08 a „	3.02 „
„ Laguna	8.20 „	3.22 „
„ Amatitlán	8.43 „	4.00 „
„ Palín	9.08 „	4.40 „
„ San Fernando	9.35 „	5.16 „
Llega a Escuintla	10.05 „	5.50 „
Sale de Escuintla	1.00 p. m.	
„ Santa María	1.50 „	
„ Naranjo	2.40 „	
„ Obero	3.10 „	
Llega a San José	3.50 „	

DE SAN JOSE Y ESCUINTLA A GUATEMALA

DIARIAMENTE

Sale de San José	8.45 a. m.	
„ Obero	9.30 „	
„ Naranjo	10.00 „	
„ Santa María	10.40 „	
Llega a Escuintla	11.20 „	
Sale de Escuintla	6.00 a. m	2.15 p. m.
„ San Fernando	6.36 „	2.45 „
„ Palín	7.25 „	3.33 „
„ Amatitlán	8.10 „	4.00 „
„ Laguna	8.50 „	4.23 „
„ Morán	9.03 „	4.33 „
Llega a Guatemala	10.15 „	5.35 „

DE RETALHULEU A CHAMPERICO

SOLO LOS MARTES, JUEVES, SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Retalhuleu	8.50 a. m.
„ Las Cruces	9.25 „
„ Caballo Blanco	9.50 „
Llega a Champerico	11.15 „

DE CHAMPERICO A RETALHULEU

SOLO LOS MARTES, JUEVES SABADOS Y DOMINGOS

Sale de Champerico	12.25 p. m.
„ Caballo Blanco	1.45 „
„ Las Cruces	2.15 „
Llega a Retalhuleu	2.48 „

DE SAN ANTONIO A RETALHULEU

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Antonio	6.00 a. m.
„ Palo Gordo	6.30 „
„ Mazatenango	7.10 „
„ Cuyotenango	7.32 „
„ Muluá	7.52 „
„ San Sebastián	8.00 „
Llega a Retalhuleu	8.10 „

DE RETALHULEU A SAN ANTONIO

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Retalhuleu	3.10 p. m.
„ San Sebastián	3.22 „
„ Muluá	3.33 „
„ Cuyotenango	3.55 „
„ Mazatenango	4.37 „
„ Palo Gordo	5.10 „
Llega a San Antonio	5.25 „

DE SAN FELIPE A MULUA

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

Sale de San Felipe	7.00 a. m.	2.00 p. m.
“ Casa Blanca	7.12 „	2.12 „
„ San Andrés	7.26 „	2.27 „
Llega a Muluá	7.50 „	2.50 „

DE MULUA A SAN FELIPE

DIARIAMENTE, EXCEPTO LOS LUNES

Sale de Muluá	9.10 a. m.	3.45 p. m.
„ San Andrés	9.40 „	4.15 „
„ Casa Blanca	10.00 „	4.35 „
Llega a San Felipe	10.15 „	4.50 „

DE GUATEMALA A GUARDA VIEJO

Sale de Guatemala, Diario	7.25 a. m.
„ „ „	8.30 „
„ „ „	12.01 p. m.
„ „ „	3.00 „
„ „ „	5.55 „

DE GUARDA VIEJO A GUATEMALA

Sale de Guarda Viejo, Diario	7.42 a. m.
„ „ „	8.47 „
„ „ „	1.25 p. m.
„ „ „	3.17 „
„ „ „	6.12 „

DOMINGO SOLAMENTE

Sale de Guatemala	5.00 p. m.
Llega a Guarda Viejo	5.15 „
Sale de Guarda Viejo	5.30 p. m.
Llega a Guatemala	5.48 p. m.

DISTANCIAS

De Puerto Barrios a Zacapa	103 millas
„ „ „ Guatemala	198 „
De Guatemala a Escuintla	47 „
„ „ „ San José	75 „
„ „ „ Mazatenango	115 „
„ „ „ Retalhuleu	130 „
„ „ „ San Felipe	135 „
„ „ „ Champerico	157 „
„ „ „ AYUTLA	180 „
„ „ „ Ocós	193

EL AUTOMOVIL

ELCAR

de 4 cilindros, equipado con el MOTOR ELCAR-LYCOMING de cinco cojinetes, más fuerza motriz con menos vibración y desgaste.

LOS AUTOMOVILES

ELCAR

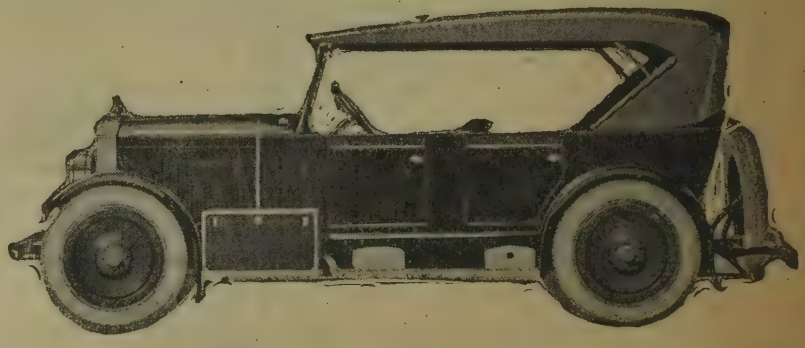
de 6 cilindros, tienen el célebre motor "CONTINENTAL" RED SEAL, internacionalmente conocido.

ELEGANCIA,

COMODIDAD,

SEGURIDAD,

ECONOMIA.

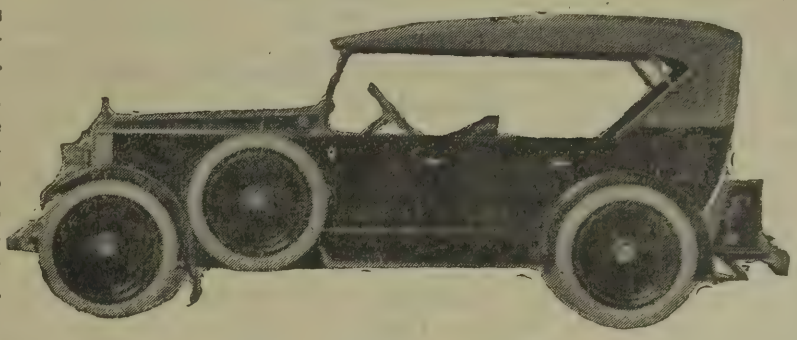


6-50 H SPORT TOURING.

El Carro ideal, para los caminos de Guatemala

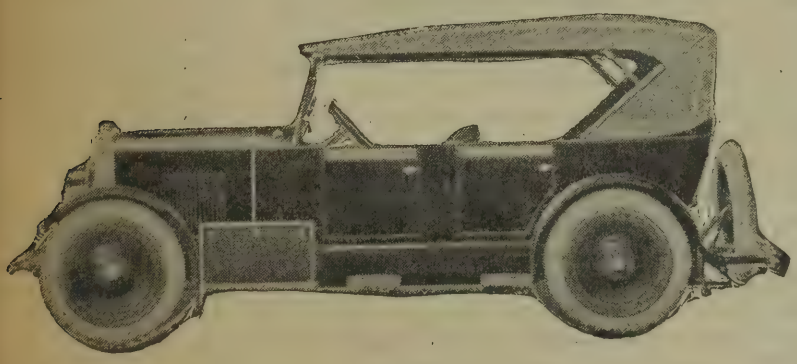
¿POR QUÉ?

Por ser un automóvil bien construído. Por ser de los mejores entre los de cuatro cilindros y superior entre los de seis. Por ser un producto muy conocido, desde hace 50 años. Por ser de alta calidad y de precio muy moderado. Por estar construido exclusivamente con materiales y unidades de insuperable calidad, reconocidas mecánica y universalmente, por las mejores. Por tener abundante potencia para subir las cuestas más empinadas; ejes macizos y chassis muy firme para las carreteras escabrosas; muelles largos, anchos y resistentes, para asegurar la comodidad de la marcha; volante motor de arranque, y en general, todos los órganos activos y encerrados y protegidos contra el polvo y el agua. TODOS LOS MODELOS 6-61, están equipados con balloon tires. El Carro ELCAR tiene suficiente fuerza para producir abundante energía al ser manejado, pero la cuestión más importante es la economía, la cual ha - - sido objeto de considerables estudios por muchos años, por el departamento de Ingenieros. - - —— La economía en la operación ha sido uno de los más grandes alicientes en la venta del ——



6-61 A SPEEDWAY SPORT.

ELCAR



4-40 H SPEEDWAY SPORT.

por años. Sus insuperables cualidades se notan simplemente en el manejo, debido al balance y las comparticiones tan perfectas de la carrocería, como también por el tamaño de los resortes, que no puede ser superado, haciéndose merecedor a halagos especiales. El tapizado del ELCAR es de cuero legítimo, en cojines grandes y cómodos y proporciona el placer más grande que se ha experimentado en CARROS de ESTA - - - CLASE. - - -

Agencia Exclusiva: ELCAR. = 12 Calle Poniente, No. 24.

Indice de Anunciantes

	PAGINAS
Almacén "Micasa" Novedades	51
Almacén Europeo. Domingo F. Muñoz. Modas para señoras, señoritas y niños	50
Almacén Kosak. Vinos, Conservas y Licores	37
Abularach David. Novedades. Sedas. Perfumes, etc.	44
Academia Práctica Comercial	45
Almacén de Ferretería-Alex D. Serovic	11-37
Automovilistas. The Storage Battery Service Station.—R. Zabala 5ª Avenida Sur, Número 30c.—Guatemala, C. A.	33
Brackmann's Almacén para caballeros	18
Bilak & Cía. Mercaderías en general	18
Banco de Guatemala. Transacciones bancarias	34
Banco de Occidente. Transacciones bancarias	34
Banco Colombiano	17
Beneficios de Café en Amatitlán y Coatepeque, W. R. Grace y Co.	38
Bauer & Cía., Sucs., Portal del Comercio	2
Compañía Nacional de Industrias	21
Correos Nacionales, Tarifa Postal	48
Central American Agencies Consolidated	46
Centro de Calzado. Hilario Vettorazzi. Toda clase de calzado y útiles para zapatero	13
Comercial Bank. Operaciones Bancarias	42
Cía. de Petróleo "El Aguila." Petróleos y Lubricantes	10
"Elcar" Automóviles para caminos	28-29
"El Aguila." Fábrica de ladrillo y artículos de cemento	10-35
"El Siglo." Sastrería. Casimires y artículos para caballeros	21-35
Edgar Ahrens Almacén de Modas	51
Enrique Ascoli, Comisiones en general	22
Emerson-Garage	10
Eduardo Aparicio Rivera - Negocios en general	6
E de Laroque y Co., Agentes Generales para Seguros, 6ª Avenida Sur, esquina de la 12. Calle	14
Frank & Cía. Retalhuleu. Mercaderías en general	4
G. Koenigsberger & Cía. Ferretería. Loza. Cristalería. etc.	4
Geser & Cía. Importador de artículos en general	19
Héctor Montano, Agente Vermouth "Cinzano"	22
Hotel "Iberia", Pedro Cuesta, Propietario	46
International Railways of Central América	26-27
Imprenta Amos & Anderson, Suc., 10ª Calle Oriente, Número 3.- Guatemala	23
J. Víctor Martínez. Farmacia y Droguería	4
Juan Qualman. Madera de toda clase. Inodoros. estufas etc	37
Juan Domergue. Construcciones de todas clases	14
Kiene Hermanos, Cervecería Nacional	37
La Royal, máquina de escribir,	5
León Guttman & Cía. Mercaderías en general. Ferretería etc.	45
La Veracruzana." Emeterio García. Fábrica de Puros y Cigarros	35
"La Perla." Joyería y Relojería	39-44
Ladrillera Italiana. Ladrillos y material de construcción	14-50
"La Flora." Floristería	9
E. Herrarte y Cía, Drogueria y Farmacia	40
S. García, Importador y Exportador	50

Empresa Eléctrica, Luz y Fuerza, dinamos, bombillas, etc..... 52
The Armer and Bickford Corp., Exportación de Café, Banca, etc..... 50
"La Rosa de Francia." José Serra. Artículos para señoras y novedades 50
"Missouri" Fotografía..... 6
M. Fernández y Cía., 9a. Av. Sur, Número 25..... 19
Madame Cipriani. Instituto de Belleza. Manicure. Perfumería. etc... 21–35
Novella Cement Co. Inc. Cemento Portland..... 20
Nottebohm Hnos. Ferretería. Material de construcción. Peltre. etc. etc. 14
Natale Sagone, propietario..... 38
Panadería "Las Victorias". Pan de todas clases. Harina—Manteca... 42
Pacific Steam Navigation Co., Cía. de Vapores..... 31
Palace Hotel..... 2
Quezada y Cía. Inc. Compradores de Café, Beneficio..... 19
Raquel Escobar. San Pedro Sac. (San Marcos). Mercaderías en general 37
Salvador Hopp. Mercaderías en general. Algodones, etc..... 44
Salutaris. Fábrica de Aguas Gaseosas y Jarabes..... 50
Schwartz y Co. Importación – Exportación..... 32
Schlubach, Sapper y Co..... 12
Sánchez y Cía., Representantes y Comisiones 36
Triebel y Cía..... 40–50
Topke y Cía. Maquinaria. Ferretería. Candelas. Parafina..... 19
United Fruit Co. Vapores para E.E U.U..... 24–25
Unión Farmacéutica. Farmacia y Droguería..... 20
Zengel & Co. Maquinaria, artículos eléctricos..... 11

Pacific Steam Navigation Company

Royal Mail Steam Packet Company

Servicio de Vapores para Carga y Pasajeros Entre los Puertos
del Pacífico, Cristóbal y Europa

AGENTES - GENERALES - PARA
la REPUBLICA de GUATEMALA

ASCOLI & CO.

Dirección Cablegráfica: "SCHWARTZ," Guatemala.

SCHWARTZ & Co.

Calle Real.——————Guatemala, C. A.

----IMPORTADORES----

--- EXPORTADORES ---

.....Y BANQUEROS.....

Dirección Cablegráfica: "AMERFINCO," San Francisco.

American Finance

---& Commerce Co.

150 California Street, San Francisco Cal.

IMPORTADORES

EXPORTADORES

Y COMISIONISTAS

1924			OCTUBRE			1924
DOM	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

UNA CAMARA DE COMERCIO le es tanto más necesaria cuanto más importante sea su negocio. Inscríbase como socio de la nuestra.

AUTOMOVILISTAS

The Storage Battery Service Station.—R. ZABALA

Librará a ustedes de trabajo y molestias en todo lo concerniente a acumuladores eléctricos.

Este Taller cuenta con un equipo moderno que le permite cargar los acumuladores en el término de 8 a 10 horas y repararlos o reconstruirlos a semejanza de cualquier Estación de Servicio en E. E. U. U.

Como Agentes Exclusivos de The Prest-O-Lite Company, Inc. of Indianapolis, ofrecemos a ustedes los acumuladores de esta acreditada marca a precios que no admiten competencia. El servicio Prest-O-Lite para automovilistas es el más antiguo en Estados Unidos. Sus acumuladores son bien conocidos en el mundo entero y actualmente se encuentran como equipo normal en más de 80 diferentes fábricas de automóviles.

Ofrecemos además, un extenso surtido de material eléctrico para automóviles a los precios más bajos de plaza.

Antes de dar a cargar o reparar algún acumulador y comprar material eléctrico para su carro, no deje de visitar este establecimiento que sin duda alguna saldrá usted satisfecho.

THE STORAGE BATTERY SERVICE STATION

R. ZABALA

5ª AVENIDA SUR, NUMERO 30 —— GUATEMALA, C. A.

Banco de GUATEMALA

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

DIRECCION:

Adolfo Stahl. **Carlos F. Novella.** **Antonio Batres Jáuregui.**

Gerente: L. GATICA A.

ESTADO SEMESTRAL AL 30 DE JUNIO DE 1924.

Capital Autorizado	$10.000,000 00
Capital suscrito totalmente pagado	2.500,000.00
Fondo de Reserva	16.000,000.00
Fondo para Eventualidades	9.227,184.42

Encargado por el Supremo Gobierno para el cobro de sus Impuestos Fiscales

Negocios de Banca en general. Se encarga del cobro de giros del extranjero, pago de Cartas de Crédito, órdenes cablegráficas y telegráficas.—Corresponsales en Centro y Sud América, Estados Unidos del Norte, México, Francia, Inglaterra, España, Alemania, Suiza y Holanda. — Agencias en la República: Amatitlán, Antigua, Chimaltenango, Chiquimula, Chiquimulilla, Coatepeque, Cobán, Cuilapa, Escuintla, Jalapa, Quezaltenango, Retalhuleu, Salamá, Santa Lucía Cotzumalguapa, San José y Zacapa.

Banco de OCCIDENTE

ESTADO SEMESTRAL AL 16 DE JULIO DE 1924.

Capital Autorizado	$ 2.000,000.00
Capital Pagado	1.650,000.00
Fondo de Reserva	9.905,155.30
Fondo para eventualidades	17.017,416.92
Reserva en oro efectivo, en New York para la valorización de nuestros billetes:	80,775.42

Junta Directiva para el 2º semestre de 1924.

Mariano Fuentes. **José Pacheco Monteros.**

Gregorio Molina. **Laureano Breto.**

Gerente: MAX DE LEON R.

CANJES RECIBIDOS

No. 698. Gordian (Hamburgo). Memoria del Comité Central Industrial de Bélgica (Diciembre de 1922).

No. 9. Electricidad en América. (New York).

No. 74. "Mercurio" Organo de la Sociedad de Auxilios Mutuos del C. de G.

No. 8. Chamber of Commerce (Toledo, Ohio).

No. 4. The Newarker (Organo de la Cámara de Comercio del mismo nombre).

No. 3. Crónica de Arbitraje Cámara de Comercio Internacional. (Francia).

No. 9. Monthly Circular. (Tokio Japón).

No. 178. The Chinese Economic Bulletin (China).

Escuela de Altos Estudios Comerciales, Montreal, (Canadá).

No. 8. Liverpool Chamber of Commerce. Organo de la Cámara de Comercio. [Liverpool].

No. 6. Boletin de Agricultura, Industria y Comercio. Ministerio de Agricultura.

No. 13. Adelante, [Hamburgo].

No. 6. Gaceta Mercantil, (Guadalajara, México).

No. 268. Ultramares Corporation, (New York).

Mme. Cipriani.

7ª Avenida Sur, Nº 11a.—Guatemala—Salón de belleza para Señoras.—Surtido extenso en artículos para tocador, perfumería fina. Objetos para regalo. Teléfono.

Mavimiento de Socios

INGRESARON:

Carlos Waldheim, Zacapa.
C. W. Morales,
Sánchez y Cía.,
Clemens W. Serré.

DEJARON DE SER SOCIOS:

Manuel García Riera.

EN TRAMITACIÓN PARA SU INGRESO:

Prentice, Brothers y Cía.,
Rafael Rodezno.

"EL AGUILA"

FABRICA DE

ARTICULOS DE CEMENTO

Ladrillos para pisos y para zócalos.
Tubos desde 2 pulgadas hasta 30 pulgadas.
Pietrini para Aceras.
MUESTRARIOS.

4ª Avenida Sur, número 7, 16 C. O., entre 11 y 12 Avs.
Teléfonos 1170 y 305.

Rodríguez Benito Hermanos.

"EL SIGLO"

Sastrería anexa a sus almacenes.
9ª Avenida Sur, frente al Instituto.
TEOFILO CEMBORAIN
Guatemala, C. A.

"La Veracruzana"

Guatemala, City, 9ª Calle Oriente, N° 27
Fábrica y Almacén de Tabacos en General.

TODO COMERCIANTE

QUE NECESITE HACER PEDIDOS DE

Sombreros de Fieltro,
Camisas para Varón,
Cuellos y Corbatas,
Medias y Calcetines,
Driles e Imitaciones de Casimir,
Navajas de Seguridad,
Artículos de Manicure,
Cristalería de Bohemia,
Vinos Generosos,
Jabones finos y ordinarios,
Lápices y Canuteros,
Papel en resmas, de todas clases,
Artículos de Escritorio,
Juguetes,
Tintas para escribir,
Linoleum para Alfombras, Paredes y Cielos Rasos,
Bombillas Eléctricas,
Grafófonos y Discos,
Cabritillas, Gamuzas y Box,
Cuchillería,
Ferretería,
Pinturas de Agua y Aceite,
Automóviles de distintas marcas,
Autocamiones,
Repuestos para Automóviles,
Wagones y Carretones,
Maquinarias de todas clases,
Molinos para toda clase de granos,
Desgranadoras de Maíz,
Niveladoras de Caminos,
Palas y Herramienta Agrícola,
Parafina, Gasolina y Kerosina,
Soda Cáustica y Ceniza de Soda,
Aparatos Eléctricos,
Aparatos de Radiotelefonía,
Ampollas "NUFORAL;" Contra la Tuberculosis,

HARINAS DE PRIMERA CLASE

Marcas "NELSON" "ANTILLES," "OSOTA," OUR EMBLEM," "PENNA," "CENTINELA" y "ANAHUAC,"

Dirigirse a

SANCHEZ & CO.

10a. Calle Poniente Número, 3 b.

En donde serán atendidos de la manera más activa, asegurándoseles rapidez, puntualidad y honorabilidad, y se mantiene a sus órdenes muestrarios completos, catálogos y toda clase de información, garantizando que los precios de las fábricas que representan no admiten competencia.

SE MODIFICAN LOS DERECHOS SOBRE MEDIAS Y CALCETINES

Guatemala, 10 de septiembre de 1924.

Cámara de Comercio de Guatemala.

Presente.

Con fecha de ayer se dictó el acuerdo que dice:

"El Presidente de la República, en uso de las facultades que le confiere el Decreto Legislativo No. 1312 de 5 de mayo del año en curso, y de lo informado por la Dirección General de Aduanas, Acuerda:

Reformar las partidas Nos. 660 y 720 de la Tarifa de Aduanas Vigente, así:

Partida No. 660, calcetines o escarpines, de seda pura, con peso de envase, kilo $ 15 o. a.

Partida No. 660 bis. Calcetines o escarpines de punto de media, de seda mezclada, con peso de envase kilo $8 o. a.

Partida No. 720 medias de punto de seda pura con peso de envase $15 o. a.

Partida No. 720 bis, medias de punto de seda mezclada, con peso de envase $8 o. a.

No se consideran como mezcladas los que traigan la parte alta de algodón, para garantizar la fuerza del tirante, como tampoco los que tengan el talón y la puntera reforzados, también de algodón.—Comuníquese, Orellana.–El Secretario de Estado en el Despacho de Hacienda y Crédito Público, C. O. Zachrisson."

Lo que transcribo a Ud. para su conocimiento y efectos consiguientes.

De Ud. atento y S.S.

G. M. BÚRBANO.

de orden del Sr. Ministro.

— ALMACEN "LA PALMA" —
DE R. ESCOBAR

San Pedro Sac. Dpto. de San Marcos. Constante surtido de Casimires finos, telas de fantasía y algodones en general. Especialidad en artículos de peltre y loza, que importa directamente de Alemania. Sus precios son siempre los más bajos de la plaza.

JUAN QUALMAN
Guatemala City, C. A.

Tiene constantemente: Madera importada de toda clase. Papel Tapiz. Artículos para el cuarto de baño. Estufas Lorain y otras. Pinturas: siempre hay un gran surtido
Tienda: 12 Calle Oriente, Número 2.
Depósito de Madera, 21 Calle y 11 A. S.

KIENE HERMANOS
CERVECERIA NACIONAL
QUEZALTENANGO.
LA MARCA "UTZ PIN PIN"
SOBRESALE A TODAS LAS DEMAS DEL PAIS

Almacén Kosak
Esquina del Carmen.
Vinos, Licores y Comestibles, TODO garantizado LEGITIMO—ENTREGAS GRATIS en carros propios de la casa.

Donde ALEK D. SEROVIC
Plazuela de la Concordia consigue la MEJOR BOMBILLA DEL MUNDO
"SIRIUS"

¡¡TRAJES HECHOS!!

Para Caballeros y Niños desde 10 años: de Casimir, de Jerga Inglesa y de Palm Beach. Corte Elegante, Trabajo Inmejorable. Pantalones de Montar. Visite el Almacén de Moda de la Sexta Avenida Sur, **Le Grand Chic**, Junto al Club Guatemala.-Precios sumamente bajos

NATALE SAGONE,

PROPIETARIO.

W. R. GRACE y Co.

EXPORTACION IMPORTACION

OFICINAS EN TODAS PARTES DEL MUNDO

COMPRADORES DE CAFE

Suplicamos a los Sres. Finqueros dirigirse a nuestras Agencias en

Guatemala y Coatepeque,

Beneficios de Café en Amatitlán y Coatepeque

Laudable Disposición Gubernativa en favor del cultivo del algodón en el País.

Guatemala, 9 de Septiembre de 1924.

Señor Presidente de la Cámara de Comercio,

Presente.

Con fecha de hoy se dictó el acuerdo que dice:

A efecto de favorecer el desarrollo rápido y progresivo de la siembra del algodón cuyo producto es de indiscutible necesidad para el país. El Presidente de la República en uso de las facultades que le confiere el Decreto Legislativo número 1312 de 5 de mayo del año en curso y de lo informado por la Dirección General de Aduanas. Acuerda: Cobrar por derechos de importación de algodón en rama, con semilla o sin ella, peso bruto, $0.6 mitad oro y mitad billetes por kilo, quedando en esta forma reformada la Partida número 128 de la Tarifa de Aduanas Vigente. Comuníquese, Orellana.–El Secretario de Estado en el Despacho de Hacienda y Crédito Público, C. O. Zachrisson."

Lo que comunico a Ud. para su conocimiento, suscribiéndome su atento y S. S.

De orden del Señor Ministro

G. M. Búrbano,
Subsecretario.

GILLETTE

Pedid Siempre Hojas GILLETTE Legítimas

Desconfiad de las imitaciones que arruinan
--- el cutis y no tienen el filo suficiente. ---

EXIGID SIEMPRE la marca GILLETTE

De Venta en los Principales Almacenes de
la República

Triebel & Co.
AGENTES.

Droguería y Farmacia.

E. HERRARTE Y CO.

Importación constante de Estados Unidos y Europa

Escrupulosidad en el Despacho de Recetas.

7ª AVENIDA SUR, NÚMERO 6

En las Aduanas también se aceptarán giros y cheques en pago de derechos.

Guatemala, Sepbre. 10 de 1924.

Señor Director Vocal de la Cámara de Comercio.

Ciudad.

En respuesta a su atento oficio fecha 13 de agosto último que trata del particular, transcribo a Ud. la nota que he recibido de la Dirección General de Aduanas y que literalmente dice: "Señor Ministro: Tengo el gusto de acusar recibo de su nota No. 6838, de fecha 18 de los corrientes, por medio de la cual hace referencia a su oficio de 6 de agosto en curso, relativa a que la oficina de Fardos Postales acepte en pago de derechos, giros bancarios sobre el exterior o cheques sobre establecimientos locales, siempre que éstos tengan el visto bueno de la casa contra la que fueren girados; manifestándole que *ya he dado órdenes a las demás Aduanas de la República, para que acepten dichos giros o cheques.* De Ud. etc., etc. (f). Raf. Ubico."

Soy de Ud. muy Atto. y S. S.
De orden del Señor Ministro.
G. M. BÚRBANO.

Se rebajan los Derechos Consulares sobre muestras sin valor comercial.

Guatemala, Septiembre 9 de 1924.

Señor Presidente de la Cámara de Comercio.

Presente.

Con esta fecha se dictó el acuerdo que dice:

"Con vista de lo informado por la Dirección General de Aduanas.

El Presidente de la República acuerda: hacer las siguientes reformas al acuerdo emitido el 19 de julio de 1923. Al artículo 1º se le adiciona: "Se exceptúan los fardos que contengan objetos y muestras sin valor comercial y catálogos." El Artículo 3º se adiciona así: "El derecho mínimo por visa de facturas comerciales que amparen fardos postales es de $0.10 centavos oro (o su equivalente en la especie de moneda del país donde se pague), que se aplicará cuando el fardo contenga objetos y muestras sin valor comercial y catálogos, o cuando el dos por ciento sobre el valor cuando no llegue a diez centavos." Artículo 4º se le adiciona: "Esta disposición no rige para los fardos que contengan objetos y muestras sin valor comercial y catálogos." Artículo 5º se suprime."-Comuníquese, Orellana.

El Secretario de Estado en el Despacho de Hacienda y Crédito Público, C. O. Zachrisson.

Lo que comunico a Ud. para su conocimiento, suscribiéndome su muy atento y S. S.

De orden del Sr. Ministro.
G. M. BÚRBANO.

PANADERIA "LAS VICTORIAS"

5ª Avenida Sur, número 70.—Frente al Parque "La Concordia"

TELEFONO 587

El PAN "VICTORIAS" es elaborado con materiales de primera y procedimientos científicos y modernos: es higiénico y satisface el gusto más delicado.

Pan de Viena. - - Pan de Centeno legítimo.
Pan de distintas clases para todos los gustos.
Venta de Harinas y Manteca.
Todo de CALIDAD GARANTIZADA.

JUAN HERNANDEZ E HIJOS.

COMMERCIAL BANK

of SPANISH AMERICA LTD., afiliado al
ANGLO-SOUTH AMERICAN BANK, LTD.

CAPITAL Y RESERVA: MAS DE £ 13.000,000

AGENCIA EN GUATEMALA:

Oficinas en la Casa número 8a. de la 7ª Avenida Sur.

Operaciones Bancarias sobre productos, Negocios de Cambios, paga intereses sobre depósitos en oro, a la vista y a plazos.

A

LOS SOCIOS

Se les suplica se sirvan devolver lo más pronto posible los sobres con votos para la admisión de nuevos miembros.

A LOS MIEMBROS DE LA CAMARA

Atentamente se les recuerda el deber en que están de procurar nuevos Asociados para la INSTITUCION.

IMPORTANTE

En las Oficinas de la Cámara, se llevará un registro de los clientes morosos o malos del Comercio, cuyos informes se suministrarán a los miembros de la Institución cuando éstos lo soliciten.

LA SECRETARIA.

Agentes Recaudadores de la Cámara.

Agentes recaudadores de la Cámara, son los señores:

Kiene Hnos. Quezaltenango.
Similiano García y Co. Retalhuleu.
Carlos Waldheim. Zacapa.

Distinguidos Viajeros.

El Sr. Ministro de México en Guatemala, Ingo. don Juan de Dios Bojórquez y señora, partieron recientemente para aquel país.

Ofertas y Demandas.

MAQUINARIA.

Reardon, Gordon & Co., de San José de Costa Rica, representantes de Blair Campbell & Co., Glasgow, ofrecen maquinaria para fabricar alcohol, azúcar, etc.

PRODUCTOS NATURALES

La firma Adolfo Eugelking, de Hamburgo (1), Alemania, desea comprar cortezas, plantas y raíces medicinales, resinas, etc., etc.

Los interesados pueden dirigirse directamente a las firmas mencionadas.

RELACIONES COMERCIALES

El señor T. H. Schmolck, que tiene su Beneficio de Café en la 14 Calle Poniente No. 7 ½ en Guatemala Capital, desea relaciones en el exterior y con los finqueros en el país.

Más informes en las oficinas de la Cámara.

Regreso de nuestro Vicepresidente.

Por el vapor del último martes llegó a nuestras playas el señor don David E. Sapper, Vice Presidente de la Cámara.

Una comisión fué a la Estación Central a darle la bienvenida de parte de la Cámara, saludo que le reiteramos por este medio.

Gran Almacén de Novedades de

Abularach y David

= Portal del Comercio. =
Contiguo a Angel Muttini.

GRANDES NOVEDADES EN ARTÍCULOS DE SEDERÍAS.

Perfumería de las más acreditadas Casas Francesas.

VESTIDOS PARA NIÑOS EN TODO TAMAÑO, ETC., ETC.

Precios más bajos de la Plaza. Teléfono 96

"LA PERLA"
Félix Schaefer y Cía.—Agencia OMEGA
Joyería, Relojería, Artículos de fantasía,
Optica, Almacén de Pianos.
Fonógrafos COLUMBIA

Salvador Hopp
ALMACEN "ATLANTIC"
Guatemala, C. A.
Papelería. — Ferretería. — Cristalería.
Mercaderías en General.

LEON GUTTMANN y Cía.

8a. Avenida Sur, No. 4, frente al Banco de Guatemala

Mercaderías en General

MUY NUEVO Y Buen Surtido de **PAPEL TAPIZ**

Departamento de
FERRETERIA CON SURTIDO COMPLETO

Todo Vendemos a Precios Bajos

Aprenda Usted:

Inglés.
Ortografía.
Caligrafía.
Mecanografa al tacto.
Correspondencia mercantil.
Taquigrafía Pitman o Gregg.
Teneduría de Libros.

Academia Práctica Comercial

Pasaje Aycinena. — Pasaje Enríquez.

GUATEMALA QUEZALTENANGO

HOTEL "IBERIA"

EL UNICO

PEDRO CUESTA, Propietario.

11 Calle Oriente y 8a. Av. Sur.

Guatemala, C. A.

Carson, Pirie, Scott & Co., Chicago.
Armour & Co., Chicago.
Pittsburg Steel Co., New York.
Barclay & Co., New York.
F. J. O'Hars Leather Co., Boston.
Armour Leather Co., New York.
Taylor, Clapp & Beal, New York.
Clyde Mills, New York.
S. Liebovitz & Co., New York.
E. Greenfield's Sons, New York.
Selz, Schwab & Co., Chicago.
American Hermes Corporotion, New York y Bremen.
Converse Rubber Shoe Co., Malden, Mass.
Fhilipp & Carter, Bradford, Inglaterra,
Dehns, Manchester, Inglaterra.
Fernando Esser & Co., Elberfeld, Hamburgo y Milspe
Fernando Esser & Co., Zurich (Suiza).
Fernando Esser & Co., Milán (Italia).

REPRESENTADOS EN CENTRO AMERICA POR LA
CENTRAL AMERICAN AGENCIES CONSOLIDATED
9ª CALLE PONIENTE, NUMERO 4.—GUATEMALA CITY.

La Cámara y el Tratado Comercial con Francia.

Guatemala, 17 de Septiembre de 1924.

Señor Ministro de Hacienda y Crédito Público.

Presente.

Señor Ministro:

Por rumores del público ha llegado a conocimiento de la Cámara de Comercio que el tratado comercial con Francia ha sido denunciado y que por consiguiente sólo quedará en vigor hasta una fecha determinada.

El tratado en referencia beneficiaba a los importadores de mercaderías de Francia y a los exportadores de productos para Francia con reducciones importantes en los derechos aduanales por lo que es de mucha importancia que con una razonable anticipación se enteren los interesados de la suspensión de dicho tratado; y a fin de que la Cámara pueda informarles con fundamento, suplicamos a Ud., se digne indicarnos hasta qué fecha quedará en vigor el tratado en cuestión y si dicha fecha se aplicará para que las mercaderías o productos se beneficien con las reducciones si fueren embarcados antes de esa fecha-o si fueren desembarcados-o si fueren despachados de la Aduana.

Con nuestros agradecimientos anticipados por la atención que se sirva dar a la presente nos es honroso repetirnos del Señor Ministro sus muy Attos. y S. S.

(f.) *R. Felipe Solares*,
Director Vocal.

(f.) *Benj. Herrera Estévez*,
Secretario.

AL COMERCIO

Se llama la tención del comercio al hecho de que en la Oficina de Fardos Postales y aduanas, ya reciben giros certificados o cheques en pago de derechos.

Correos Nacionales

REPUBLICA DE GUATEMALA

TARIFA POSTAL que rige desde el 1º de Marzo de 1924.

CATEGORIA DE LOS ENVIOS	Servicio urbano TARIFA N. 1	Interior y C. Amér. TARIFA N. 2	Unión P. Pan-Am. TARIFA N. 3	Unión Postal U. TARIFA N. 4	PESO MAXIMO DE LOS ENVIOS
Cartas y todo envío cerrado					
Por los primeros 20 gramos o fracción	$ 0.50	$ 1.00	$ 1.25	$ 2.50	.....
Y por cada 20 gr. o fracción siguientes	0.25	0.50	0.62	1.25	2000 gramos
Tarjetas Postales					
Por cada una (sencillas).....	0.12	0.25	0.75	1.50	....
„ „ „ (dobles).....	0.25	0.50	1.50	3.00	....
Impresos					
Por cada 50 gramos o fracción	0.12	0.25	0.25	0.50	2000 gramos
Periódicos Nacionales					
Número suelto.....	0.06	0.06	.....	.....	....
En paquete.....	0.25	0.25	.....	.....	....
Papeles de Negocio					
Por los primeros 250 gramos o fracción	0.60	1.25	1.25	2.50	....
Y por cada 50 gr. o fracción adicional	0.12	0.25	0.25	0.50	2000 gramos
Muestras					
Por los primeros 100 gramos o fracción	0.25	0.50	0.50	1.00	....
Y por cada 50 gr. o fracción adicional	0.12	0.25	0.25	0.50	500 gramos
Encomiendas					
Cada 50 gramos o fracción.....	0.25	0.50	.....	.....	2 y 7000 grs.
Impresos en relieve para uso de los ciegos					
Por cada 500 gramos o fracción..	0.10	0.20	0.25	0.50	2000 gramos
DERECHOS POSTALES					
Derecho fijo de recomendación.....	1.00	1.00	3 00	3.00	....
Derecho de aviso de recepción.....	0.50	1.00	.....	.....	....
Derecho de Valores Declarados, sólo para el Servicio Urbano y el Interior .... 3 o/o	.....	.....	.....	.....	....

ACLARACIONES:

Para Fardos Postales hay Tarifa especial.

El Servicio de Encomiendas es sólo para el interior de la República: por peatones hasta 2000 gramos y por ferrocarril y automóvil hasta 7000 gramos.

El Aviso de Recepción se paga sólo para el interior de la República y Centro América.

Lo referente a portes de Prensa Nacional, debe entenderse para las Empresas Editoras de los periócos y no para particulares, que tienen que regirse POR LA TARIFADE IMPRESOS.

COMO UN ACTO DE CORTESIA, sírvase llenar este cupón devolviéndonoslo. Con eso no adquiere Ud., compromiso alguno, pero nos da la satisfacción de saber que ha recibido nuestro Boletín gratis. ROGAMOS HACERLO SIN DEMORA, por lo que le quedaremos muy agradecidos.

Su Boletín de la Cámara nos ha interesado.
Sírvase poner nuestro nombre en la lista de distribución gratis.

Nombre.....

Dirección.....

Línea de Negocios.....

Socios.....

Sírvase darnos los nombres y dirección de amigos que tengan interés de recibir esta publicación gratis.
UNA CARTITA DE UD., dándonos su opinión acerca de esta publicación. le será altamente agradecida.

CAMARA DE COMERCIO DE GUATEMALA

SOLICITUD DE INGRESO

Lugar y fecha ..... 19.....
Señor Secretario de la Cámara de Comercio,
GUATEMALA.

Por la presente solicit..... ingresar como miembro.....
.....a la Cámara de Comercio de Guatemala, prometiendo el cumplimiento de los Estatutos, y decisiones de la mayoría.

Razón social.....

Dirección.....

Ramo del negocio.....

Establecido desde.....

Quién lo estableció?.....

Clase de Sociedad.....

Sucursales en.....

Socios que la forman.....

.....

Nacionalidad y edades.....

(firma).....

A LOS SOCIOS

Se les suplica dar aviso a la Cámara de cualquier cambio en sus firmas comerciales.

"Walk Over"

Es el calzado indispensable a todo Caballero que quiera calzar bien y andar cómodo y elegante.

TRIEBEL Y CO.

Salutaris

La mejor Agua Mineral Premiada con Medalla de Oro en la Exposición de San Francisco.

Unicos Fabricantes: TEODORO RUDEKE Y CIA. "LA CORONA," 20 Calle Oriente, No. 2.

Almacén "La Rosa de Francia"

JOSE SERRA

Novedades para Señoras, Calzado Francés y Americano, Sombreros, Abrigos, Vestidos. Salón para Señoras, Manicure, Massage y Peinado.

S. GARCIA

Importador. — — Exportador.

Guatemala. — Retalhuleu. — Coatepeque

Tienda en Guatemala: 8ª Avenida Sur,

— — EDIFICIO ZADIK — —

Vinos, Licores, Abarrotes, Cristalería, Loza, Peltre, Artículos de Fantasía, Perfumería, Etc., Etc.

Almacén Europeo

Domingo Muñoz F.

Guatemala, frente al Sagrario.

Artículos para señoras y niños. Anexo a los talleres más grandes de Modas y Bordados del país. Especialidad Trausseaux para novias. Ajuares para niños y vestidos para Primera Comunión.

Ladrillera Italiana.

Rodríguez Benito Hnos.

Teléfonos 305 y 161.—Ladrillo Tayuyo.

Toda clase de ladrillos huecos.

Teja canal y plana. Ladrillo Cuadrado.

Importación directa. Precios módicos.

Representante de casas extranjeras.

THE ARMER & BICKFORD CORPORATION

New York. • Guatemala. • México.

ADELANTAMOS FONDOS

SOBRE CONSIGNACIONES de CAFE

OFICINAS EN GUATEMALA:

7a. Avenida Sur Número 1.

Edificio del Banco Colombiano

- ALMACEN DE MODAS -

EDGAR AHRENS

Antiguo local A. Bauer & Co.

PORTAL DEL COMERCIO

Ofrece siempre las últimas novedades para Señoras, Caballeros y Niños.—Artículos para regalos.—Perfumería de las mejores marcas.—Sedería, lanillas, casimires, etc.—Alfombras, - - cortinas, camas, mantelería, frazadas, etc. - -

EL SURTIDO MAS VARIADO DE LA PLAZA EN

Juguetes y Muñecas

—— Y MUCHOS OTROS ARTICULOS. ——

Almacén "MICASA"

6ª Avenida Sur, No. 23.
Teléfono No. 1200.

Sucursal: 5ª Av. S., No. 47
Teléfono No. 1205.

LA CASA QUE ESTA DE MODA
PORQUE ES LA QUE RECIBE
CONSTANTEMENTE NOVEDADES Y COMO NUESTRO LEMA

ES

VENDER MUCHO Y GANAR POCO

Nos buscan de todas partes.

LA MEJOR BOMBILLA DEL MUNDO

NO HAY competencia posible entre la buena y Legítima BOMBILLA **EDISON** con las otras marcas conocidas EN EL MERCADO.

$18 m. n.

NO PAGUE MAS

Por su Durabilidad y Suaves Fulguraciones la Bombilla EDISON G. E. es la Preferida de los Oficinistas, Tenedores de Libros, Abogados, Industriales y Cuantos Tienen Necesidad de Trabajar en las Altas Horas de la Noche.—En las Reuniones Sociales y Banquetes, en los Bailes y en las Diversiones de Todo Género, el que Usa la Bombilla EDISON G. E., Contribuye a aumentar su esplendor y lucidez.—Para la Comodidad del Público Tenemos Establecidas Agencias en Todos los Barrios de la Ciudad; no Use Ud. ninguna otra Bombilla, Exija la Marca EDISON G. E.

Empresa Eléctrica de Guatemala.

American Foreign Power & Light Co.

ARRENDATARIOS